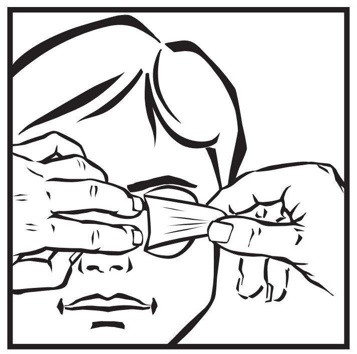
3M™ Opticlude™ Silicone



Removal

1. Support the skin around the eye patch with your hand.
2. With the other hand, starting from the nose, gently peel the patch away towards the ear. Bending the patch more than 90° during removal, decreases the necessary pull force and reduces stress to the skin.

3M

3M™ Opticlude™ Silicone en

Product Description
3M™ Opticlude™ Silicone Eye Patches feature a gentle, hypoallergenic silicone-based adhesive, a breathable, conformable backing and a soft, non-adherent pad.

Intended Use:
3M™ Opticlude™ Eye Patches are intended to be used for occlusion therapy in the treatment of Amblyopia.

Intended User:
Intended users are health care professionals and lay persons following the directions of the professional.

Precautions
Follow the directions provided by your eye care professional regarding the use of Opticlude eye patches. This is a single use device. Reuse may result in compromising product integrity or lead to device failure.

Directions for Use
Application:
1. For best adhesion, first clean and dry the skin around the eye.
2. Remove the liner from the eye patch.
3. To avoid wrinkles, both eyes should be gently closed and the facial muscles relaxed.
4. Apply the patch with the narrow side towards the nose. Do not stretch the patch or the skin.
5. Ensure a good adhesion by applying firm pressure with the fingertips on the outer area of the patch.

Removal:
1. Support the skin around the eye patch with your hand.
2. With the other hand, starting from the nose, gently peel the patch away towards the ear. Bending the patch more than 90° during removal, decreases the necessary pull force and reduces stress to the skin.

Storage/ Shelf Life/Disposal
The device can be stored under normal conditions. The device can be disposed as normal household waste. In case it is contaminated, please follow your local waste disposal regulations. After the shelf life has expired, the device shall not be used but disposed as indicated.

How supplied / Ordering Information
Opticlude Silicone Eye Patches are available in multiple sizes and packsizes with a variety of different designs. Please contact your local 3M subsidiary for details about offerings in your country.

Note: Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local competent authority (EU) or local regulatory authority.

MD CE

Made in Poland
3M Deutschland GmbH
Health Care Business,
Carl-Schurz-Str. 1,
41453 Neuss, Germany

© 2019, 3M. All rights reserved. 3M and
Opticlude are trademarks of 3M.

Issue Date: 2019-10
DV-0163-0098-5/1019 3100015006/1019

3M™ Opticlude™ Silicone fr

Description
Le pansement orthoptique 3M™ Opticlude™ Silicone est constitué d'une base adhésive en silicone, douce et hypoallergénique, ainsi que d'une compresse non adhérente, conformable, douce et respirante.

Indications:
Les pansements orthoptiques 3M™ Opticlude™ sont indiqués dans l'occlusion oculaire lors du traitement de l'amblyopie.

Utilisateurs:
Les utilisateurs sont des professionnels de santé ainsi que les patients qui suivront les indications des professionnels de santé.

Précautions
Suivre les instructions des ophtalmologistes ou des orthoptistes concernant la façon d'utiliser le pansement orthoptique 3M™ Opticlude™ Silicone. Produit à usage unique: lorsqu'on réutilise ce produit, ce dernier ne répond plus aux critères et, par conséquent, ne remplit plus son rôle.

Mode d'emploi
Pose:
1. Pour une meilleure adhésivité, nettoyer et sécher préalablement la peau.
2. Retirer le papier protecteur afin d'exposer la compresse et l'adhésif.
3. Pour éviter l'apparition de rides autour des yeux, fermer doucement les deux yeux en maintenant relaxés les muscles faciaux.
4. Poser le pansement orthoptique 3M™ Opticlude™ Silicone en faisant attention à ce que la partie étroite du pansement soit placée vers le nez. Ne pas étirer le pansement ni tendre la peau.
5. L'adhésif du pansement orthoptique 3M™ Opticlude™ Silicone est sensible à la pression, ainsi il faut masser légèrement sur la partie adhésive du pansement afin de garantir un maintien correct.

Dépose:
1. Soutenir la peau avec vos doigts.
2. Avec l'autre main, soulever légèrement une partie du bord du pansement orthoptique 3M™ Opticlude™ Silicone, en débutant du côté du nez, ôter doucement le pansement en le dirigeant vers l'oreille, en le conservant proche de la surface de la peau, tout en le retournant sur lui-même, afin de réduire le stress créé pour la peau.

Stockage et durée de vie
Stocker les pansements orthoptiques 3M™ Opticlude™ Silicone à température ambiante. Le pansement peut être jeté dans le bac de déchets habituel. En cas de contamination, veuillez suivre le règlement local concernant les déchets contaminés. Une fois la date de pérmption passée, le pansement ne doit plus être utilisé mais remis à votre pharmacien.

Distribution
Le pansement 3M™ Opticlude™ Silicone est disponible en plusieurs tailles et avec différents designs. Veuillez contacter votre filiale locale afin de connaître les produits disponibles dans votre pays.

Remarque: Veuillez signaler tout incident grave lié au dispositif à 3M et à l'autorité compétente locale (UE) ou à l'autorité réglementaire locale.

Date d'apposition du marquage CE: 2019

3M™ Opticlude™ Silicone de

Produktbeschreibung
3M™Opticlude™ Silikon Augenpflaster verfügen über einen hautfreundlichen, hypoallergenen Silikon-Klebstoff, einer atmungsaktive Trägerfolie und einer weichen, nicht haftenden Polsterunterlage.

Vorgesehene Anwendung:
3M™ Opticlude™ Augenpflaster sind für die Okklusionstherapie bei der Behandlung von Amblyopie vorgesehen.

Vorgesehener Anwender:
Vorgesehene Anwender sind medizinisches Fachpersonal und Laien nach Einweisung durch behandelndes Fachpersonal.

Vorsichtsmaßnahmen
Folgen Sie bei der Behandlung mit Opticlude Augenpflaster den Anweisungen des behandelnden Augenarztes.
Ein wiederverwendetes Produkt erfüllt nicht die erforderlichen Produktansprüche und kann daher nicht bestimmungsgemäß eingesetzt werden.

Gebrauchsanweisung
Applikation:
1. Um eine optimale Haftung zu gewährleisten sollte die Haut um das Auge trocken und sauber sein.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Augenpflaster.
3. Um die Bildung von Falten zu vermeiden, sollte das Augenpflaster bei leicht geschlossenen Augen und entspannter Gesichtsmuskulatur angebracht werden.
4. Das Augenpflaster mit der schmalen Seite zur Nase aufkleben. Die Haut und das Augenpflaster dürfen dabei nicht gedehnt werden.
5. Befestigen Sie das Augenpflaster mit leichtem Druck an der Außenseite des Pflasters.

Entfernen:
1. Halten Sie die Haut rund um das Augenpflaster fest.
2. Das Augenpflaster vorsichtig und flach beginnend von der Nasenseite in Richtung Ohr entfernen. Unterstützen Sie dabei weiterhin die vom Pflaster befreite Haut mit den Fingern.

Lagerung / Haltbarkeit / Entsorgung
Das Produkt kann unter normalen Bedingungen gelagert werden. Das Produkt kann als normaler Hausmüll entsorgt werden. Wenn es kontaminiert ist, beachten Sie bitte die örtlichen Entsorgungsvorschriften. Nach Ablauf der Haltbarkeit darf das Produkt nicht mehr verwendet werden, sondern muss wie angegeben entsorgt werden.

Liefer- und Bestellinfromation
Opticlude Silikon Augenpflaster sind in verschiedenen Größen und Packungen mit einer Vielzahl von verschiedenen Designs erhältlich. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche 3M-Niederlassung, um Einzelheiten zu den Angeboten in Ihrem Land zu erfahren.

Hinweis: Bitte melden Sie einen schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt an 3M und die zuständige Behörde (EU) oder die lokale Regulierungsbehörde.

3M™ Opticlude™ Silicone it

Descrizione Prodotto
I Cerotti Oculari in Silicone 3M™Opticlude™ sono dotati di un adesivo ipoallergenico a base di silicone, un supporto traspirante e conformabile ed un tamponcino che non aderisce alla cute.

Utilizzo:
3M™ Opticlude™ Bende Oculari Ortottiche sono sono impiegate per trattare strabismo e ambliopia

Utilizzatore previsto:
Gli utenti sono operatori sanitari e persone inesperte che seguono le istruzioni degli operatori sanitari.

Precauzioni
Seguire le indicazioni del Vs. oculista per l'uso dei cerotti oculari Opticlude. Prodotto monouso. Il riutilizzo può compromettere l'integrità del prodotto e può portare ad un malfunzionamento.

Istruzioni per l'uso
Applicazione:
1. Per una migliore adesione, prima pulire ed asciugare la pelle intorno all'occhio.
2. Rimuovere la pellicola dal cerotto oculare.
3. Per evitare arricciature, entrambi gli occhi devono essere chiusi e i muscoli facciali rilassati.
4. Applicare il cerotto con la parte stretta verso il naso. Non stendere il cerotto o la cute.
5. Assicurare una buona adesione esercitando una forte pressione con la punta delle dita nell'area esterna del cerotto.

Rimozione:
1. Tendere con le dita la pelle intorno al cerotto oculare.
2. Con l'altra mano, iniziando dal naso, sollevare il cerotto delicatamente tirandolo verso l'orecchio. Durante la rimozione, ripiegare il cerotto più di 90°: questo diminuisce la forza necessaria e riduce lo stress alla cute.

Conservazione/Validità/Smaltimento
Il dispositivo può essere conservato a normali condizioni. Il dispositivo può essere smaltito nei normali rifiuti domestici. In caso fosse contaminato dopo il suo utilizzo, si prega di seguire le regolamentazioni locali circa lo smaltimento. Il dispositivo scaduto non deve essere utilizzato ma smaltito come indicato.

Fornitura/Ordini
I Cerotti Oculari in Silicone Opticlude sono disponibili con una varietà di design differenti, in diverse misure e confezioni. Si prega contattare la filiale 3M locale per avere dettagli circa offerte in essere nel proprio paese.

Nota: Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave riscontrato in relazione al dispositivo a 3M e all'autorità locale competente (UE) o all'autorità regolatoria locale.

3M™ Opticlude™ Silicone es

Descripción del Producto
3M™ Opticlude™ Parche ocular de silicona cuenta con un adhesivo suave, hipoalergénico a base de silicona, un respaldo transpirable y adaptable y una almohadilla suave y no adherente.

Aplicación:
Os pensos oculares 3M™ Opticlude™ são destinados para serem usados para a terapêutica oclusiva no tratamento da Ambliopia.

Utilizador:
Os utilizadores são profissionais de saúde e pessoas sem experiência profissional que sigam as instruções de profissionais de saúde.

Precauciones
Siga las instrucciones proporcionadas por su profesional del cuidado ocular con respecto al uso de Opticlude parches oculares. Este es un dispositivo de un solo uso. La reutilización puede comprometer la integridad del producto o provocar un fallo del dispositivo.

Instrucciones de uso
Aplicación:
1. Para una mejor adhesión, primero limpie y seque la piel periocular
2. Retire el papel del parche ocular.
3. Para evitar arrugas, ambos ojos deben cerrarse suavemente y los músculos faciales deben estar relajados
4. Aplique el parche con el lado estrecho hacia la nariz. No estire el parche o la piel.
5. Asegure una buena adherencia aplicando una presión firme con las yemas de los dedos en el área exterior del parche.

Retirada:
1. Sujete la piel de alrededor del parche ocular con la mano.
2. Con la otra mano, comenzando por la nariz, retire suavemente el parche hacia la oreja. Doblar el parche más de 90 ° durante la retirada disminuye la fuerza de tracción necesaria y reduce la tensión cutánea.

Almacenamiento / Vida útil / Eliminación
El dispositivo se puede almacenar en condiciones normales.
El dispositivo se puede desechar como basura doméstica normal. En caso de que esté contaminada, siga las normas locales de eliminación de residuos. Una vez que la vida útil haya caducado, el dispositivo no debe usarse, sino desecharse como se indica.

Información de pedido
Opticlude Silicone Eye Patches está disponible en varios tamaños y paquetes con una variedad de diseños diferentes. Comuníquese con su subsidiaria local de 3M para obtener detalles sobre las ofertas en su país.

Nota: Si ocurre un incidente grave relacionado con el dispositivo, informe a 3M y a la autoridad local competente o la autoridad local regulatoria.

3M™ Opticlude™ Silicone nl

Oogpleister voor occlusietherapie
3M™ Opticlude™ Silicone Oogpleisters bestaan uit een huidvriendelijke, hypoallergene, op siliconen gebaseerde kleeflaag, een ademende en flexibele ruglaag en een zacht, niet-klevend kussen.

Gebruik:
3M™ Opticlude™ Oogpleisters zijn bedoeld voor occlusietherapie bij de behandeling van Amblyopie.

Beoogde Gebruiker:
Beoogde gebruikers zijn zorgprofessionals en leken die de aanwijzingen van de professional volgen.

Voorzorgsmaatregelen
Volg de instructies van de behandelend orthoptist of oogarts met betrekking tot de 3M™ Opticlude™ Oogpleisters. Dit is een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan resulteren in gecompromitteerde producteigenschappen waardoor het niet meer voldoet.

Gebruiksaanwijzing
Aanbrengen:
1. Reinig en droog de huid rondom het oog zorgvuldig voor de beste hechting van de oogpleister.
2. Verwijder het schutvel van de oogpleister.
3. Sluit beide ogen licht en ontspan de gezichtsspieren om kreukels in de oogpleister te voorkomen.
4. Plak de oogpleister met het smalle gedeelte richting de neus, zonder rek op de pleister of de huid.
5. Zorg voor een goede hechting door met de vingertoppen de buitenzijde van de oogpleister aan te drukken.

Verwijderen:
1. Ondersteun de huid rondom de oogpleister met de hand.
2. Met de andere hand, start vanaf de neus met het voorzichtig verwijderen van de oogpleister in de richting van het oor. Door de pleister tijdens het verwijderen meer dan 90 ° te buigen, neemt de trekkracht af en wordt de spanning op de huid verminderd.

Opslag / Houdbaarheid
Dit product kan worden opgeslagen in normale omstandigheden (kamertemperatuur). Dit product kan worden als normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het geval dat het vervuild/gecontamineerd is, dient u zich te houden aan de lokale voorschriften voor afvalverwerking. Nadat de houdbaarheidstermijn is verstreken, mag het product niet worden gebruikt, maar moet het worden verwijderd zoals aangegeven.

Bestelinformatie / Levering
Opticlude Siliconen Oogpleisters zijn verkrijgbaar in verschillende maten en verpakkingen met een verscheidenheid aan diverse ontwerpen. Neem contact op met uw lokale dochteronderneming van 3M voor meer informatie over het assortiment in uw land.

Opmerking: Meld eventuele ernstige incidenten verband houdend met het hulpmiddel aan 3M en aan de lokale bevoegde instantie (EU) of de lokale regelgevende instantie.

3M™ Opticlude™ Silicone sv

Produktbeskrivning
3M™ Opticlude™ Silicone ögonförband består av ett skonsamt, silikonbaserat och hypoallergent häftämne, ett genomsläppligt och följsamt ryggmaterial och en mjuk icke vidhäftande dyna.

Användning:
3M ™ Opticlude ™ ögonlappar är avsedda att användas för ocklusionsbehandling vid behandling av amblyopi.

Avsedd användare:
Avsedda användare är hälso- och sjukvårdspersonal samt personer som följer denna grupps instruktioner.

Försiktighet
Följ din ortoptists instruktioner angående användning av 3M™ Opticlude™ Silicone Ögonförband. Återanvänd produkt uppfyller inte ställda krav och kan inte användas som avsett.

Bruksanvisning
Applicering:
1. För bästa häftförmåga, tvätta och torka huden runt ögat.
2. Avlägsna skyddspapperet från ögonförbandet.
3. För att undvika veckbildning, slut båda ögonen och låt ansiktsmusklerna vara avspända.
4. Applicera ögonförbandet med den smala sidan mot näsan. Fäst förbandet utan att dra i huden eller förbandet.
5. Säkerställ god fixering genom att trycka lätt med fingertopparna på utsidan av förbandet.

Borttagning:
1. Med hjälp av handen, ge huden stöd runt ögonförbandet.
2. Med hjälp av den andra handen, börja avlägsna den del av förbandet som sitter mot näsan, dra försiktigt förbandet långsamt mot örat genom att vika det över sig självt samtidigt som du ger huden där förbandet avlägsnats stöd med fingrarna.

Förvaring / hållbarhet/bortkastande
Produkten kan förvaras under normala förhållanden. Produkten kan slängas som vanligt hushållsavfall. Har förbandet kontaminerats, följ lokala föreskrifter för avfallshantering. Produkten skall inte användas efter utgångsdatum utan slängas enligt instruktioner.

Beställning
3M™ Opticlude™ Silicone finns i olika produkt- och förpackningsstorlekar. Kontakta din lokala 3M återförsäljare för mer information.

Notera: Vänligen rapportera allvarliga händelser som inträffar i relation med produkten till 3M och lokal behörig myndighet (EU).

3M™ Opticlude™ Silicone da

Produktbeskrivelse
3M™ Opticlude™ Silicone skeleplaster er en blød åndbar bandage med hudvenligt rygmateriale med ikke klæbende pude og et skånsomt, hudvenligt silikoneklæbestof.

Indikation:
3M™ Opticlude™ Skeleplaster anvendes til okklusionsbehandling til behandling af Amblyopia.

Tiltænkte brugere:
Tiltænkte brugere er sundhedspersonale og andet personale, som følger fagpersoners anvisninger.

Forsigtigt
Følg vejledningen fra ortopisterne ved brug af 3M™ Opticlude™ Silicone Skeleplaster. Produktet er kun til engangsbrug og lever ikke op til indikationen, hvis det bliver genanvendt.

Anvendelse
Applicering:
1. Huden omkring øjnene skal være ren og tør før applicering.
2. Fjern beskyttelsespapiret fra skeleplastret.
3. Luk begge øjne og hold ansigtsmusklerne afslappet for at undgå rynker.
4. Applicér skeleplastret med den smalle del mod næsen. Undgå at strække i plastret og huden.
5. Fastgør skeleplastret ved at lægge et let tryk med fingrene hele vejen rundt langs skeleplastret.

Fjernelse:
1. Støt huden omkring skeleplastret
2. Træk forsigtigt skeleplastret af fra næsen og ud mod øret. Ved at trække plastret af ved 90°, nedsættes trækket og giver dermed mindre stress til huden.

Opbevaring/holdbarhed/affald
Opbevares ved normale forhold. Kan smides væk som almindeligt affald. Hvis produktet er kontamineret, følg venligst lokale retningslinjer. Efter udløbsdato, bør produktet ikke anvendes og smides ud som indikeret ovenfor.

Bestillingsinformation
Opticlude Silicone Skeleplastre er tilgængelige i flere størrelser med mange forskellige motiver. Venligst kontakt dit lokale 3M-kontor for mere information om tilgængelighed i dit land.

Bemærk: Indberet alvorlige hændelser i forbindelse med produktet til 3M og den lokale kompetente myndighed eller lokale juridiske myndighed.

3M™ Opticlude™ Silicone no

Produktbeskrivelse
3M™ Opticlude™ Silicone øyelapp består av en pustende, formbar bandasje med en ikke-klebende kompress, og et skånsomt, hypoallergent silikon klebestoff.

Indikasjoner:
3M ™ Opticlude ™ øyeplaster er ment å brukes til okklusjonsbehandling i behandlingen av Amblyopia.

Tiltenkte brukere:
Tiltenkte brukere er helsepersonell og helsearbeidere som følger fagpersonens anvisninger.

Forholdsregler:
Følg ortoptistens anbefalinger ved bruk av Opticlude øyelapper. Bare til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til endrede produktegenskaper og feil bruk.

Bruksanvisning:
Applikering:
1. Appliker på ren og tørr hud for optimal klebeevne.
2. Fjern beskyttelsespapiret på øyelappen.
3. For å unngå at bandasjen rynker seg, slapp av i ansiktsmusklene og lukk igjen begge øynene uten å knipe.
4. Appliker øyelappen med den smale siden mot nesen. Unngå å strekke øyelappen eller huden.
5. Sørg for godt feste ved å presse forsiktig med fingertuppene utenpå øyelappen.

Fjerning:
1. Hold på huden rundt øyelappen med hånden.
2. Start ved nesen, og fjern øyelappen varsomt med den andre hånden i retning mot øret. Ved å fjerne lappen i en vinkel på mer enn 90°, reduseres risikoen for hudirritasjon.

Lagring/Holdbarhet/Avfallshåndtering
Produktet bør lagres under normale forhold. Produktet kan kastes som vanlig husholdningsavfall. Ved kontaminering, vennligst følg dine lokale retningslinjer for avfallshåndtering. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato, men kastes som anvist.

Tilgjengelighet / Bestillingsinformasjon
Opticlude Silicone øyelapper er tilgjengelig i ulike størrelser og forpakninger med mange forskjellige design. Vennligst kontakt din lokale 3M forhandler for detaljer.

Merk: Vennligst rapporter alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet til 3M og den lokale kompetente myndighet eller lokale juridiske myndighet.

3M™ Opticlude™ Silicone fi

Tuotekuvaus
3M™ Opticlude™ Silicone silmälapuissa on ihoystävällinen silikoniliima. Ne ovat hellävaraisia, hengittäviä, hyvin muotoutuvia liimareunallisia pehmustetyynyjä.

Käyttötarkoitus:
3M™ Opticlude™ -silmälappujen käyttötarkoitus on Amblyopian peittohoito.

Tarkoitettu käyttäjäryhmä:
Tarkoitettuja käyttäjäryhmiä ovat terveydenhuollon ammattilaiset tai henkilöt, jotka toimivat terveydenhuollon ammattilaisten antamien hoito-ohjeiden mukaisesti.

Varotoimet
Noudata hoitohenkilökunnalta saamiasi hoito-ohjeita käyttäessäsi 3M™ Opticlude™ Silicone silmälappuja.
Tämä on kertakäyttöinen. Uudelleenkäyttö voi vaarantaa tuotteen eheyden tai johtaa tuotteen vioittumiseen.

Käyttöohjeet
Asettaminen:
1. Parhaan kiinnittyvyyden saavuttamiseksi, puhdista ja kuivaa silmänympärysiho ensin.
2. Irroita taustapaperi silmälapusta.
3. Sulje molemmat silmät ja rentouta kasvojen lihakset, jotta kasvoille ei muodostuisi ryppyjä.
4. Aseta silmälapun kapeampi pää lähelle silmän sisänurkkaa. Älä venytä silmälappua tai vedä ihoa.
5. Varmista silmälapun kiinnittyminen kevyellä painelulla silmälapun ulkoreunaa pitkin.

Poistaminen:
1. Tue silmälapun ympyröivää ihoa.
2. Aloita silmän sisänurkasta ja vedä silmälappua varovasti kohti korvaa. Tue silälapun alta paljastuvaa ihoa sormin.

Varastointi /käyttöaika/hävittäminen
Tuote voidaan varastoida normaalissa huoneenlämmössä. Tuote voidaan hävittää normaalin kotijätteen mukana. Jos tuote on saastunut, noudata paikallisia jätehuoltosäännöksiä. Kun tuotteen säilytysaika on kulunut umpeen, tuotetta ei saa käyttää vaan se on hävitettävä ohjeiden mukaisesti.

Tilaus- ja toimitustiedot
Opticlude Silicone silmälappuja on saatavilla useana eri kokona ja pakkauskoot vaihtelevat malleittain. Ota yhteyttä paikalliseen 3M:N tytäryhtiöön saadaksesi tietoa maahantuonnista.

Huomaa: Ilmoita laitteeseen liittyvästä vakavasta vaaratilanteesta tapahtumasta 3M:lle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

3M™ Opticlude™ Silicone pt

Descrição do produto
Os pensos oculares 3M™ Opticlude™ são suaves e hipoalergénicos com adesivo de silicone, respiráveis, cómodos e com uma compressa não-aderente.

Utilização:
Los parches oculares 3M(TM) Opticlude(TM) están indicados para su uso como terapia oclusiva en el tratamiento de la Ambliopía.

Usuarios a los que está destinado:
Indicado para ser usado por profesionales sanitarios o por otras personas siguiendo las indicaciones de un profesional sanitario.

Precauções
Siga as instruções fornecidas pelo seu profissional de saúde no que concerne ao uso dos pensos oculares Opticlude.
Este é um dispositivo de uso único. A reutilização pode comprometer a integridade do produto ou reduzir os seus efeitos.

Instruções de utilização
Aplicação:
1. Para uma melhor adesividade, primeiro limpar e secar a pele à volta dos olhos.
2. Remover a película do penso ocular
3. Para evitar o enrugamento do penso, ambos os olhos devem estar suavemente fechados e os músculos faciais relaxados.
4. Aplique o penso com a extremidade mais estreita na direção do nariz. Não puxe o penso nem estique a pele.
5. Garanta uma boa adesividade pressionando delicadamente com as pontas dos dedos nas extremidades do penso.

Remoção:
1. Segure a pele à volta do penso com os dedos.
2. Com a outra mão, junto ao canto interno do olhos, junto ao nariz, levante o penso suavemente em direção ao canto externo do olho. Dobrando o penso mais de 90º durante a remoção diminui a possibilidade de lesar a pele.

Armazenamento e vida útil:
O dispositivo pode ser armazenado em condições normais.
O dispositivo pode ser descartado como lixo doméstico. No caso de contaminação, seguir as instruções locais de segurança.
Depois de perder a validade o dispositivo não deve ser usado mas sim deitado fora.

Informação para encomendas
Os pensos oculares Opticlude estão disponiveis em vários tamanhos e embalagens com diferentes desenhos. Contacte a sua subsidiária 3M para mais detalhes.sobre a oferta disponivel no seu pais.

Nota: Os incidentes graves ocorridos em relação ao dispositivo devem ser comunicados à 3M e às autoridades competentes na UE ou locais.

3M™ Opticlude™ Silicone el

Περιγραφή προϊόντος
Οι 3M™ Ορθοπτικοί Οφθαλμικοί Επίδεσμοι Σιλικόνης Opticlude™ διαθέτουν μια απαλή, υποαλλεργική κόλλα με βάση τη σιλικόνη, ένα διαπερατό στην αναπνοή, ευπροσάρμοστο υποστηρικτικό υπόστρωμα και ένα μαλακό, μη κολλητικό ταμπόν.

Ενδείξεις Χρήσης:
Οι 3M™ Opticlude™ Ορθοπτικοί Επίδεσμοι χρησιμοποιούνται για τον αποκλεισμό του υγιούς οφθαλμού, στην θεραπεία της αμβλυωπίας.

Ενδεικνυόμενοι Χρήστες:
Ενδεικνυόμενοι χρήστες είναι οι επαγγελματίες υγείας και τα άτομα που ακολουθούν τις οδηγίες αυτών.

Προφυλάξεις
Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται από τον επαγγελματία φροντίδας ματιών σχετικά με τη χρήση των Ορθοπτικών Οφθαλμικών Επιδέσμων Opticlude. Αυτό το βοήθημα είναι μίας χρήσης. Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του προϊόντος ή να οδηγήσει σε βλάβη του βοηθήματος.

Οδηγίες χρήσης
Εφαρμογή:
1. Για καλύτερη πρόσφυση, πρώτα καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα γύρω από το μάτι.
2. Αφαιρέστε το χάρτινο υπόστρωμα από τον ορθοπτικό επίδεσμο.
3. Για να αποφευχθούν οι ρυτίδες, και τα δύο μάτια θα πρέπει να κλείνονται απαλά και οι μύες του προσώπου να χαλαρώνουν.
4. Εφαρμόστε τον επίδεσμο με τη στενή πλευρά προς τη μύτη. Μην τεντώνετε τον επίδεσμο ή το δέρμα.
5. Εξασφαλίστε καλή πρόσφυση εφαρμόζοντας σταθερή πίεση με τα άκρα των δακτύλων στην εξωτερική περιοχή του επιδέσμου.

Αφαιρεση:
1. Υποστηρίξτε το δέρμα γύρω από τον επίδεσμο με το χέρι σας.
2. Με το άλλο χέρι ξεκινώντας από τη μύτη, σηκώστε απαλά τον επίδεσμο προς το αυτί. Η κάμψη του επιδέσμου περισσότερο από 90 ° κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης, μειώνει την απαραίτητη δύναμη έλξης και μειώνει την τάση στο δέρμα.

Αποθήκευση / Διάρκεια ζωής / Απόρριψη
Το βοήθημα μπορεί να αποθηκευτεί υπό κανονικές συνθήκες.
Το βοήθημα μπορεί να απορριφθεί ως κανονικό οικιακό απόρριμμα. Σε περίπτωση μόλυνσης, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς αποβλήτων. Μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του βοηθήματος, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αλλά να απορρίπτεται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Τρόπος παροχής / Πληροφορίες παραγγελιών
Οι Ορθοπτικοί Οφθαλμικοί Επίδεσμοι Σιλικόνης Opticlude™ διατίθενται σε πολλά μεγέθη και συσκευάζονται με μια ποικιλία διαφορετικών σχεδίων. Επικοινωνήστε με την τοπική θυγατρική της 3M για λεπτομέρειες σχετικά με τις προσφορές στη χώρα σας.

Σημείωση: Παρακαλούμε να αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί σε σχέση με το προϊόν, στην 3M και στην τοπική αρμόδια αρχή (ΕΕ) ή στην τοπική ρυθμιστική αρχή.

3M™ Opticlude™ Silicone pl

Opis produktu
3M™ Opticlude™ Opatrunek okulistyczny z klejem silikonowym składa się z miękkiego, nieprzylegającego opatrunku umieszczonego na wygodnym, przepuszczalnym dla pary wodnej i tlenu podłożu, pokrytym delikatnym hypoalergicznym klejem silikonowym.

Przeznaczenie:
3M™ Opticlude™ Opatrunki okluzyjne przeznaczone do leczenia wad wzroku.

Środki ostrożności
Postępuj zgodnie z zaleceniami Twojego lekarza okulisty odnośnie stosowania opatrunku. Opatrunek jest jednorazowego użytku. Powtórne użycie opatrunku może powodować brak lub nieprawidłowe działanie opatrunku.

Instrukcja stosowania
Aplikacja:
1. Aby uzyskać najlepszą przylepność, najpierw oczyść i osusz skórę wokół oka.
2. Usuń z opatrunku papier zabezpieczający.
3. Aby uniknąć marszczenia się opatrunku i ciągnięcia skóry, oczy powinny być delikatnie zamknięte, a mięśnie twarzy rozluźnione podczas aplikacji opatrunku.
4. Nałóż opatrunek wąską stroną w kierunku nosa. Nie naciągaj opatrunku ani skóry podczas aplikacji.
5. Aby zapewnić dobrą przylepność, opuszkami palców zastosuj nacisk na brzegach opatrunku.

Usunięcie:
1. Jedną rękę wspomagaj skórę wokół opatrunku.
2. Drugą ręką delikatnie odklej opatrunek, zaczynając od nosa w kierunku ucha. Opatrunek odklejaj pod katem większym niż 90°, ponieważ zapobiega to naciąganiu i uszkodzeniu skóry.

Przechowywanie / trwałość / utylizacja
Opatrunek przechowywać w normalnych warunkach.
Opatrunek utylizować jak odpady komunalne. W razie zanieczyszczenia postępować zgodnie z obowiązującą procedurą utylizacji odpadów skażonych biologicznie.
Nie stosować po upływie daty ważności.

Informacje dla zamawiającego:
Opatrunek okulistyczny™ Opticlude™ z klejem silikonowym dostępny jest w wielu rozmiarach i w różnych wzorach. Skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy 3M, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat ofert w Twoim kraju.

Uwaga: Poważne incydenty, które wystąpiły w związku z użyciem wyrobu, proszę zgłaszać firmie 3M i właściwemu organowi państwa członkowskiego UE lub odpowiednim władzom lokalnym.

3M™ Opticlude™ Silicone hu

Termékleírás
A 3M™ Opticlude™ Silicone szemtakaró szemészeti tapasz, kíméletes, hipoallergén ragasztóanyagot tartalmazó, lélegző, kényelmes hátlapból és puha, nem ragadó betétrészből áll.

Használati területek:
A 3M ™ Opticlude ™ szemtakarót a szem takarására (okklúzió) kell alkalmazni Amblyopia kezelésére.

Lehetséges felhasználók:
A lehetséges elhasználók egészségügyi szakemberek és laikusok, akik a szakember utasításait követik.

Figyelmeztetés
Kövesse a használati útmutatóban leírtakat a 3M™ Opticlude™ szemtakaró szemészeti tapasz alkalmazása során.
Egyszer használatos orvostechnikai eszköz. Az újrafelhasznált termék nem felel meg az elvárásoknak, és használatával nem éri el a kívánt eredményt.

Használati útmutató
Felhelyezés
1. A legjobb tapadás elérése érdekében először tisztítsa meg és hagyja megszáradni a bőrfelületet.
2. Távolítsa el a tapasz papír hátlapját.
3. A szem körüli ráncolódás elkerülése érdekében mindkét szemet lazán be kell csukni, az arcizmok legyenek relaxált állapotban.
4. Helyezze fel a szemtakaró szemészeti tapaszt a keskenyebb szélével a belső szemzug felé az orrnyereg irányába. Ne nyújtsa meg a tapaszt, vagy húzza a bőrt.
5. Biztosítsa a nyomásérzékeny ragasztóanyag tapadását azáltal, hogy enyhe nyomást gyakorol ujjbegyével körben a szemtapasz külső szélén.

Eltávolítás:
1. Támassza meg a bőrt a szemtapasz körül.
2. Másik kézzel a szemtapaszt az orrfelöli részénél kezdje leválasztani és gyengéden húzni, majd lassan húzza a fül irányába. Húzás közben a tapasz több, mint 90 fokos szöget zárjon be a bőrrel, csökkentse a húzóerőt, hogy csökkenjen a bőrt érő stressz

Tárolás/ eltarthatóság / megsemmisítés
Az eszközt átlagos körülmények között tárolja. Az eszköz normál hulladékkezeléssel kezelhető, eldobható. Abban az esetben, ha szennyeződött, kérjük kövesse a helyi erre onatkozó irányelveket. A lejárati idő után, ne használja fel, hanem dobja ki a leírtak szerint.

Beszerzés/ rendelési információ
A 3M™ Opticlude™ Silicone szemtakaró szemészeti tapasz többféle méretben és kiszerelésben elérhető, különböző kialakítással. Érdeklődjön a helyi 3M vállalat képviselőjénél az ottani beszerzéssel kapcsolatban.

Megjegyzés: Kérjük, tegyen jelentést a 3M és a helyi EU hatóságok felé az esetleges súlyos balesetről.

3M™ Opticlude™ Silicone cs

Popis produktu
3M™ Opticlude™ Silikonový oční okluzor má jemné, hypoalergenní adhesivum na silikonové bázi, na prodyšném a pohodlném podkladu, s měkkým neadhezivním polštářkem.

Určené použití:
3M™ Opticlude™ Oční náplasti (okluzory) jsou určeny pro terapii při léčbě tupozrakosti nebo šilhání (amblyopie).

Pro koho je produkt určen:
Zamýšlenými uživateli jsou odborníci ve zdravotnictví i laici, kteří následují pokyny odborníka.

Opatření
Dodržujte pokyny, které poskytl váš oční lékař, pokud jde o použití Opticlude očního okluzoru. Jedná se o jednorázovou zdravotnickou pomůcku pro jedno použití. Opětovné použití může mít za následek ohrožení integrity výrobku nebo jeho selhání.

Návod k použití
Aplikace:
1. Pro dosažení nejlepší přilnavosti nejdříve vyčistěte a osušte pokožku kolem oka.
2. Odstraňte liner z okluzoru.
3. Aby se zabránilo nakrabacení, měly by být obě oči jemně uzavřeny a svaly na obličeji uvolněny.
4. Aplikujte okluzor s úzkou stranou směrem k nosu. Nenatahujte okluzor nebo kůži.
5. Zajistěte dobrou přilnavost použitím tlaku se špičkami prstů na vnější části náplasti.

Odstranění:
1. Podržte kůži kolem oční náplasti rukou.
2. Na druhé straně od nosu opatrně odlepte náplast směrem k uchu. Ohýbání náplastí o více než 90 ° během odstraňování, snižuje potřebnou tažnou sílu a snižuje napětí na pokožku.

Skladování / životnost / likvidace
Náplast lze ukládat za normálních podmínek. Zařízení lze likvidovat jako běžný domovní odpad. V případě kontaminace dodržujte místní předpisy pro likvidaci odpadu. Po uplynutí doby exspirace nesmí být okluzor používán, ale likvidován, jak je uvedeno.

Informace o objednávání
Opticlude silikonové oční okluzory jsou k dispozici ve více velikostech a balení s různými různými vzory. Obraťte se na místní dceřinou společnost 3M o podrobnostech o nabídkách ve vaší zemi.

Poznámka: Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažnému incidentu, ohlaste to prosím společnosti 3M a místnímu příslušnému orgánu (EU) nebo místnímu regulačnímu orgánu.

3M™ Opticlude™ Silicone sk

Popis Produktu
3M™ Opticlude™ silikónové očné náplaste obsahujú jemné, hypoalergénne lepidlo na báze silikónu s priedušnou, prispôsobivou a mäkkou, neprilnavou podložkou.

Indikácie:
Očné náplasti 3M ™ Opticlude ™ sú určené na použitie pri okluzívnej terapii pri liečbe amblyopie.

Zamýšľaný užívateľ:
Zamýšľanými používateľmi sú zdravotnícki pracovníci a laické osoby, ktoré sa riadia pokynmi odborníka.

Upozornenie:
Dodržujte pokyny, ktoré poskytol váš očný odborník, pokiaľ ide o používanie Opticlude očnej náplasti.
Jedná sa o pomôcku na jedno použitie. Opätovné použitie môže viesť k narušeniu integrity produktu alebo k jeho nefunkčnosti.

Návod na použitie:
Aplikácia:
1. Pre lepšiu priľnavosť najprv vyčistite a vysušte pokožku okolo oka.
2. Odstráňte podložku z náplasti na oko.
3. Aby sa zabránilo pokrčeniu, mali by byť obe oči jemne zatvorené a svaly tváre uvoľnené.
4. Aplikujte náplasť s úzkou stranou smerom k nosu. Nenaťahujte náplasť ani pokožku.
5. Zabezpečte dobrú priľnavosť použitím pevného tlaku s prstami na vonkajšej ploche náplasti.

Odstránenie:
1. Pridržte pokožku okolo očnej náplasti rukou.
2. Druhou rukou, počínajúc od nosa, jemne odlepte náplasť smerom k uchu. Ohýbanie náplasti o viac ako 90 ° počas odstránenia, znižuje potrebnú ťahovú silu a znižuje namáhanie pokožky.

Skladovanie/doba použitia/likvidácia
Pomôcku možno skladovať za normálnych podmienok.
Pomôcka sa môže likvidovať ako bežný komunálny odpad. V prípade kontaminácie postupujte podľa miestnych predpisov na likvidáciu odpadu.
Po uplynutí doby použiteľnosti sa pomôcka nesmie použiť, ale musí byť zlikvidovaná, ako je uvedené.

Spôsob dodania/objednávacie informácie
Náplasti Opticlude silikónové očné náplaste sú dostupné v rôznych veľkostiach a baleniach s rôznymi vzormi. Ak chcete získať podrobnosti o ponukách vo vašej krajine, obráťte sa na miestnu dcérsku spoločnosť 3M.

Poznámka: Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažnému incidentu, ohlaste to prosím společnosti 3M a místnímu příslušnému orgánu (EU) nebo místnímu regulačnímu orgánu.

3M™ Opticlude™ Silicone sl

Opis izdelka
3M™ Opticlude™ silikonski očesni obliž vsebuje nežno, hipoalergijsko silikonsko lepilo, prilagodljiv osnovni material, ki omogoča dihanje in mehko nelepljivo blazinico.

Namembnost:
3M™ Opticlude™ očesni obliži so namenjeni okluzijski terapiji pri zdravljenju škilavosti (ambliopia).

Predvideni uporabniki:
Predvideni uporabniki so medicinski strokovnjaki in laiki, ki upoštevajo navodila strokovnjakov.

Opozorila
Upoštevajte navodila svojega terapevta glede uporabe očesnih obližev. Obliž je namenjen za enkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko poškoduje izdelek in povzroči neuporabnost.

Navodila za uporabo
Nameščanje:
1. Za dobro lepljivost najprej očistite in posušite kožo okrog očesa.
2. Odstranite zaščitni papir z obliža.
3. Za preprečitev nastanka gubic, nežno in sproščeno zaprite oči.
4. Namestite obliž z ožjo stranjo proti nosu. Na zategujte obliža ali kože.
5. Zagotovite dobro lepljivost z rahlim pritiskom na robovih obliža.

Odstranjevanje:
1. Pridržite kožo okrog obliža.
2. Z drugo roko začnite ob nosu odstranjevati obliž z vlečenjem proti ušesu. Prepognite obliž za več kot 90°, da zmanjšate vlečno silo in obremenitev kože

Shranjevanje/Rok trajanja/Odpadek
Obliž se shranjuje v normalnih pogojih.
Obliž se lahko odvrže kot običajen odpadek. V primeru, da je kontaminiran, upoštevajte zakonske predpise.
Po preteku roka trajanja, obliža ne uporabljajte , ampak ga zavrzite kot odpadek.

Dobava/Podatki za naročanje
3M™ Opticlude™ silikonski očesni obliž obstaja v večih velikostih, pakiranjih in različnih dizajnih. Kontaktirajte najbližjo enoto 3M za podrobnosti in možnosti dobave.

Opomba: O resnem incidentu, ki se je zgodil v zvezi z izdelkom, obvestite 3M in lokalni pristojni organ (EU) ali lokalni regulativni organ.

3M™ Opticlude™ Silicone (et)

Tootekirjeldus
3M™ Opticlude ™ Silikoonist silmaplaaster on õrn, allergiavaba silikooni baasil liimiga, hingav, muganduv ja pehme padjand.

Otstarve:
3M ™ Opticlude ™ silmaplaastrid on ette nähtud oklusiooniteraapiaks amblüoopia ravis.”

Sihtotstarbelised kasutajad:
Sihtotstarbelised kasutajad on tervishoiutöötajad ja tavainimesed, kes järgivad spetsialisti juhiseid

Ettevaatusabinõud
Jälgige kindlasti arsti ettekirjutusi kuidas õigesti kasutada Opticlude silmaplaastreid
Antud toode on mõeldud ühekordseks kasutamiseks

Juhised kasutamiseks
Aplikatsioon:
1. Parima haardumise jaoks puhastage ja kuivatage nahk silma ümber.
2. Eemaldage kaitsekile silmaplaastrilt.
3. Kortsude vältimiseks tuleb mõlemad silmad õrnalt sulgeda ja näo lihased lõdvestada.
4. Paigaldage plaaster kitsamast küljest suunaga nina poole. Ärge venitage plaastrit ega nahka.
5. Hea liimuvuse tagamiseks suruge sõrmeotstega plaastri välimist külge.

Eemaldamine:
1. Toetage käega nahka silmaplaastri ümber
2. Teisest küljest, nina juurest alustades, koorige plaaster õrnalt kõrva poole. Painutades plaastrit eemaldamise ajal üle 90 °, vähendab vajalikku rakendatavat tõmbejõudu ja stressi nahale.

Säilitamine / Säilivusaeg / Realiseerimine
Toodet on võimalik säilitada tavalistes tingimustes.
Toodet võib realiseerida tavaliste olmejäätmete hulgas. Juhul kui see on saastunud, järgige kohalikke jäätmekäitlusmäärusi.

Tarnimine / Tellimine
Opticlude silmaplaastrid on saadaval mitmes erinevas suuruses ja disainis. Lisainformatsiooni jaoks võtke palun ühendust oma kohaliku 3M esindusega.

Märkus: O resnem incidentu, ki se je zgodil v zvezi z izdelkom, obvestite 3M in lokalni pristojni organ (EU) ali lokalni regulativni organ.

3M™ Opticlude™ Silicone (lv)

Produkta Apraksts
3M™ Opticlude™Silikona acu pārsējs ar hipoalerģisku silikona līmvielu, elpojošs, ērta pamatne un mīksts, nelīpošs spilventiņš.

Izmantošana:
3M™ Opticlude™ Acu plāksteri ir domāti oklūzijas terapijā Ambliopijas ārstēšanai.

Paredzēts priekš:
Veselības aprūpes profesionāļiem un personām kas seko profesionāļu norādījumiem.

Piesardzības pasākumi
Lietojot Opticlude ir jāseko līdzi acu aprūpes profesionāļu norādījumiem.
Tas ir vienreiz lietojams. Atkārtota lietošana var radīt produkta lietošanas nenoturību.

Lietošanas norādījumi
Uzklāšana:
1. Lai uzlabotu pielipšanas spēju jānotīra un jānožāvē āda apkārt acīm.
2. Noņemt aizsargpapīru.
3. Lai izvairītos no ielocījumiem, abas acis ir jāaizver un sejas muskuļi jāatslābina.
4. Uzklāt pārsēju ar šaurāko daļu deguna virzienā. Nenostiept pārsēju vai ādu.
5. Lai nodrošinātu labu pielipšanu, uzspiest ar pirkstu galiem no pārsēja ārpuses.

Noņemšana:
1. Ar roku pieturēt sejas ādu apkārt pārējam.
2. Ar otru roku, sākot no deguna, uzmanīgi noņemt nost pārsēju, auss virzienā. Pārsēju jāsaliec 90° noņemšanas laikā, samazināt pielietoto spēku un samazinot ādas bojājumus.

Uzglabāšana/Termiņš/Izlietošana
Jāuzglabā normālos apstākļos. Pārsēju var izmest parastos atkritumos. Jas tas ir kontaminēts, lūdzu, sekot vietējiem atkritumu izmešanas noteikumiem. Pēc termiņa beigām, pārsēju nedrīkst lietot, bet izmest.

Piegādes/Pasūtīšanas informācija
Opticlude Silikona Acu Pārsējs ir pieejams vairākos izmēros, iepakojumos un dažādos dizainos. Par pasūtīšanas iespējām jūsu valstī, lūdzu sazināties ar vietējo 3M pārstāvniecību.

Ievērojiet: Lūdzu ziņojiet par visiem nopietniem starpgadījumiem, kas varētu būt radušies saistībā ar ierīci, 3M uzņēmumam un vietējai kompetentajai iestādei (ES) vai vietējai pārvaldes iestādei.

3M™ Opticlude™ Silicone (lt)

Produkto aprašymas
3M™ Opticlude™ silikoninis akies tvarstis pasižymi švelniais, hipoalergiškais silikono pagrindo klijais, kvėpuojančiu, gerai prisitaikančiu paviršiumi, švelniu, nelimpančiu pagrindu, padeliu,centrine dalimi.

Skirtas naudoti:
3M™ Opticlude™ Akies tvarstis skirtas naudoti okliuzinei terapijai gydant ambliopiją.

Numatytas vartotojas:
Numatyti naudotojai yra sveikatos priežiūros specialistai ir paskirti asmenys laikydamiesi specialistų nurodymų.

Perspėjimai
Vadovaukitės akių priežiūros specialisto nurodymais dėl Opticlude akies tvarsčio naudojimo.
Vienkartinio naudojimo gaminys. Pakartotinis naudojimas gali pakenkti gaminio vientisumui arba sąlygoti jo sugadinimą

Naudojimo instrukcija
Uždėjimas:
1. Kad gerai priliptų, pirmiausia gerai nuvalykite odą aplink akį ir leiskite nudžiūti.
2. Nuimkite rėmelį nuo akies tvarsčio.
3. Kad išvengti tvarsčio raukšlių, abi akys turi būti švelniai užmerktos ir veido raumenys atpalaiduoti.
4. Uždėkite tvarstį siaurąja dalimi į nosies pusę. Netempkite tvarsčio ar odos.
5. Kad gerai sukibtų su oda, tvirtai apspauskite pirštų galais tvarsčio išorinius kraštus.

Nuėmimas:
1. Viena ranka prilaikykite odą aplink akies tvarstį.
2. Su kita ranka, pradedant nuo nosies pusės, švelniai nuklijuokite tvarstį traukdami kryptimi link ausies. Tvarsčio sulenkimas daugiau nei 90 laipsnių nuklijavimo metu sumažina nereikalingą traukimo jėgą ir sumažina odos traumavimą.

Laikymo sąlygos/Galiojimo laikas/Atliekų tvarkymas
Gaminys gali būti laikomas kambario sąlygomis. Gaminys gali būti išmetamas kaip normalios buitinės atliekos. Tuo atveju, jei jis užterštas, prašome vadovautis vietinėmis atliekų tvarkymo taisyklėmis. Jei galiojimo laikas pasibaigęs, gaminys neturėtų būti naudojamas, bet išmetamas pagal aprašytas sąlygas.

Tiekimo informacija/ Užsakymo informacija
Opticlude silikoniniai akių tvarsčiai yra įvairių dydžių, pakuočių bei skirtingų dizainų. Prašome susisiekti su jūsų šalyje esančiais 3M atstovais dėl detalesnės užsakymų informacijos.

Pastaba: Apie sunkius su prietaisu susijusius incidentus prašome pranešti bendrovei 3M ir vietos kompetentingajai institucijai (EU) arba vietos valdžios institucijai.

3M™ Opticlude™ Silicone (ro)

Descrierea Produsului
Plasturele ocular Opticlude™ Silicone are un adeziv uşor, hipoalergenic pe bază de silicon, un suport respirabil, uşor adaptabil la nivelul pielii și un pad moale, neaderent.

Recomandări:
Plasturi oculari 3M™ Opticlude™ sunt destinaţi terapiei ocluzive în tratamentul Ambliopiei.

Utilizarea Prevăzută:
Utilizatorii intenționați sunt profesioniștii din domeniul sănătății și persoanele fără experienţă medicală dar care urmează instrucțiunile.

Măsuri de precauție
Urmați instrucțiunile furnizate de medicul dumneavoastră privind utilizarea plasturelui ocular Opticlude.
Acesta este un dispozitiv de unică utilizare. Reutilizarea poate duce la compromiterea integrității produsului sau la defectarea dispozitivului.

Instrucțiunile de Utilizare
Aplicare:
1. Pentru o aderență mai bună, mai întâi curățați și uscați pielea din jurul ochiului.
2. Îndepărtați hârtia ce protejează adezivul plasturelui ocular.
3. Pentru a evita apariţia ridurile, ambii ochi trebuie închişi uşor şi muşchii feţei relaxaţi.
4. Aplicaţi plasturele cu partea îngustă spre nas. Nu întindeți plasturele sau pielea.
5. Asigurați o mai bună aderență prin aplicarea presiunii ferme cu vârfurile degetelor pe marginile plasturelui.

Îndepărtare plasturelui:
1. Susțineți pielea din jurul ochiului cu mâna.
2. Cu cealaltă mână, plecând de la nas, desprindeți ușor plasturele spre ureche. Îndoirea plasturelui mai mult de 90 ° în timpul îndepărtării, scade forța de tragere necesară și reduce stresul asupra pielii.

Depozitare / Perioada de valabilitate / Eliminare
Dispozitivul poate fi stocat în condiții normale. Dispozitivul poate fi depozitat ca deșeu obișnuit. În cazul în care este contaminat, respectați reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. După expirarea termenului de valabilitate, dispozitivul nu trebuie utilizat, ci eliminat conform procedurilor menţionate mai sus.

Modul de livrare / Informații privind Comandarea
Plasturele ocular Opticlude ™ Silicone este disponibil în mai multe dimensiuni și se ambalează cu o varietate de modele diferite. Contactați filiala dvs. locală 3M pentru detalii despre ofertă.

Notă: Vă rugăm să raportați un incident grav apărut în legătură cu dispozitivul medical către compania 3M și autoritatea competentă locală (U.E.) sau autoritatea locală de reglementare.

3M™ Opticlude™ Silicone (ru)

Описание продукта
Пластырь глазной Opticlude состоит из приятного для кожи, дышащего материала с нанесенным на него гипоаллергенным клейким слоем, комфортным даже для чувствительной кожи вокруг глаз, а также мягкой не прилипающей подкладки.

Показания к применению:
Пластырь глазной 3M™ Opticlude™ предназначен для окклюзионной терапии при лечении амблиопии.

Пользователь:
Пользователями являются медицинские работники и пациенты, которые должны следовать рекомендациям врача.

Меры предосторожности/ противопоказания
Перед применением глазного пластыря Opticlude проконсультируйтесь с врачом-окулистом.
Изделие предназначается для одноразового использования. Повторное использование может привести к нарушению целостности и разрушению изделия.

Способ применения:
Нанесение:
1. Для лучшей фиксации, кожа в месте наложения пластыря должна быть сухой и чистой.
2. Удалите защитную бумажную подкладку с пластыря.
3. Аккуратно закройте оба глаза и расслабьте мышцы лица, чтобы вокруг глаз не было морщин.
4. Нанесите глазной пластырь Opticlude узкой частью со стороны носа. Не растягивайте пластырь и не оттягивайте кожу на лице.
5. Закрепите пластырь легкими прижатиями пальцев по периметру пластыря.

Удаление:
1. Аккуратным движением открепите пластырь у носовой части глаза.
2. Придерживая пальцами кожу, медленным движением удаляйте пластырь в направлении уха так, чтобы оборотная сторона была как можно ближе к поверхности кожи. Удаляя глазной пластырь таким образом (под углом), Вы снижаете риск покраснения и раздражения кожи вокруг глаза.

Хранение/срок годности/утилизация
Изделие может храниться при обычных условиях. Изделие может утилизироваться вместе с бытовыми отходами. В случае его загрязнения, утилизировать в соответствии с национальными, региональными, местными требованиями законодательства РФ. После истечения срока годности изделие нельзя использовать, его необходимо утилизировать в соответствие с указаниями по утилизации.

Как поставляется / Информация для заказа
Пластырь глазной Opticlude выпускается в различных размерах, в упаковках различного размера и дизайна. Пожалуйста, обращайтесь к локальному представителю компании 3M для получения информации о моделях, доступных в вашей стране.

Примечание: Пожалуйста, сообщите 3M и местному компетентному органу (ЕС) или местному регулирующему органу о серьезном инциденте, произошедшем в связи с устройством.

3M™ Opticlude™ Silicone (tr)

Ürün Açıklaması
3M™ Opticlude™ Silikon Göz Bantları nazik, hipoalerjenik silikon bazlı yapıştırıcı, nefes alabilir, uyumlu bir destek ve yumuşak, yapışmayan bir ped içerir.

Kullanım Amacı:
3M™ Opticlude™ Göz Yamalarının Ambliyopi tedavisinde oklüzyon tedavisi için kullanılması amaçlanmıştır.

Kullanıcı Kitlesi:
Kullanıcı kitlesi sağlık profesyonelleridir ve profesyonelin talimatlarını takip eden kişileri koyarlar.

Önlemler
Göz doktorunuz tarafından Opticlude göz bantları kullanımı ile ilgili talimatları izleyin.
Bu tek kullanımlık bir üründür. Yeniden kullanım, ürünün bütünlüğünün ya da ürünün kendisinin bozulmasına yol açabilir.

Kullanım Talimatı
Uygulama:
1. En iyi yapışma için önce göz çevresindeki cildi temizleyin ve kurulayın.
2. Göz bandının arkasındaki kağıdı çıkarın.
3. Kırışıklıkları önlemek için, her iki göz de hafifçe kapatılmalı ve yüz kasları gevşemelidir
4. Bandın dar kenarı burna doğru gelecek şekilde uygulayın. Bandı ya da cildi germeyin.
5. Bandın dış kısmına parmak uçlarıyla sıkı bir baskı uygulayarak iyi bir yapışma sağlayın.

Çıkarma:
1. Göz bandı çevresindeki cildi elinizle destekleyin.
2. Diğer elinizle bandı burundan başlayarak kulağa doğru nazikçe çıkarınız. Çıkarma sırasında bandı 90 ° ,den fazla kıvırmak, gerekli çekme kuvvetini azaltır ve cilt gerilmesini azaltır

Saklama/Raf Ömrü/İmha
Ürün normal koşullar altında saklanabilir.
Ürün normal ev atığı olarak imha edilebilir. Kontamine olmuşsa, lütfen yerel atık imha yönetmeliklerine uyun.
Raf ömri sona erdiğinde, ürün kullanılmamalı ve belirtildiği şekilde imha edilmelidir.

Temin/Sipariş Bilgileri
Opticlude Silikon Göz Bantları birçok boyutta farklı tasarımlarıyla mevcuttur. Ayrıntılı bilgi için için lütfen ülkenizdeki yerel 3M bayiine başvurun.

Not: Lütfen cihazla ile ilişkili ciddi olumsuz olayı 3M ve lokal yetkili otorite (AB) veya lokal düzenleyici otoriteye raporlayın.

3M™ Opticlude™ Silicone (bg)

Описание
Ортоптичната очна превръзка 3M™ Opticlude™ Silicone се състои от мек незалепващ тампон и щадяща кожата пореста подплата, покрита с хипоалергично лепило.

Предназначение:
3M ™ Opticlude ™ очни пластири са предназначени да се използват за оклузионна терапия при лечението на Амблиопия.

Предназначение:
Прилага се от професионалисти в здравеопазването или от лица, които предварително са получили указания от професионалисти.

Внимание
При използването на ортоптичната очна превръзка Opticlude, следвайте съветите на лекуващия офталмолог. Използвайте превръзката еднократно. Повторна употреба може да причини нарушаване на целостта на превръзката или провал на лечението.

Инструкции за употреба
Приложение:
1. За да прилепне превръзката най-добре, почистете и подсушете кожата.
2. Премахнете хартиената лента от очната превръзка.
3. Внимателно затворете и двете очи, оставяйки лицевата мускулатура отпусната, за да не се образуват бръчки около очите.
4. Поставете ортоптичната очна превръзка с тесния край към носа. Не разтягайте превръзката и не опъвайте кожата.
5. Притиснете съвсем леко с върха на пръстите външната страна на превръзката.

Отстраняване:
1. Придържайте леко кожата около превръзката с ръка.
2. С другата ръка, започвайки от страната на носа, внимателно отлепвайте лепенката в посока към ухото. Като огъвате превръзката повече от 90° по време на отстраняването, намалявате необходимата сила на изтегляне и стреса за кожата.

Съхранение / Срок на годност / Унищожаване
Продуктът може да се съхранява при нормални условия.
Продуктът може да се изхвърля като обикновен домакински отпадък. В случай, че е замърсен, следвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
След изтичане на срока на годност продуктът не се използва, а се изхвърля, както е посочено.

Как се доставя / Информация за поръчки
Превръзките Opticlude Silicone се предлагат в различни размери и се опаковат с различни дизайни. Моля, свържете се с местното дъщерно дружество 3M за подробности относно офертите във вашата страна.

Български: Моля, докладвайте при възникване на сериозен инцидент във връзка с устройството на 3M и на местния компетентен орган (ЕС), или на местния регулаторен орган.

3M™ Opticlude™ Silicone (sr)

Opis proizvoda
3M™ Opticlude™ Silicone Eye Patches sadrži mekani, hipoalergijski silikonski adheziv, prozračan i udoban vanjski dio i mekanu i ne adhezivnu površinu.

Namena:
3M™ Opticlude™ flasteri za oči namenjeni su za korišćenje u okluzivnoj terapiju u lečenju ambliopije.

Upozorenje:
Slijedite upute vašega okulista kada koristite Opticlude povez za oko. Ovaj uređaj je za jednokratnu upotrebu. Ponovno korištenje istog uređaja može dovesti do kvara na uređaju.

Smijernice za upotrebu
Primjena:
1. Za najbolje prijanjanje, prvo očistite i osušite kožu oko oka.
2. Uklonite zaštitu sa poveza.
3. Kako bi izbjegli nabore, oba oka bi trebala biti lagano zatvorena, a mišići lica opušteni.
4. Postavite zavoj sa užom stranom prema nosu. Ne rastežite zavoj ili kožu.
5. Osigurajte dobro prijanjanje tako da čvrsto prtisnete na vanjsku stranu zavoja.

Uklanjanje:
1. Uklanjajte tako da lagano povlačite zavoj sa kože oko oka.
2. Sa drugom rukom, počevši od nosa, lagano povlačite povez prema uhu.

Skladištenje/ Držanje na policama/ Uklanjanje
Uređaj se može skladištit u normalnim uvijetima. Uređaj se može ukloniti kao i normalan kućni otpad. U slučaju da je zaražen, molimo da se pridržavate lokalnih regulacija za odlaganje otpada. Kada mu istekne rok stajanja na polici, ne smije se koristiti nego treba biti uklonjen kako je navedeno u uputi

Kako naručiti
Opticlude Silicone Eye Patches dostupni su u različitim veličinama i paketima sa različitim varijantama dizajna. Molimo da kontaktirate lokalnu 3M podružnicu kako bi dobili više detalja vezanih uz ponudu u vašoj državi.

Napomena: Ukoliko se desi neki ozbiljan incident sa ovim proizvodom, molimo vas da prijavite 3M lokalnom nadležnom organu (EU) ili lokalnom regulatornom organu.

(en) Explanation of Symbols

MD	Medical Device
UDI	Unique device identifier
🏭	Manufacturer
⌂	Date of Manufacture
⌛	Use by date
LOT	Batch code
REF	Catalogue Number
⚠	Caution, see instructions for use
⊘	Do not reuse

For more information see, **HCBGregulatory.3M.com**

(it) Legenda dei simboli

MD	Dispositivo medico
UDI	Identificativo unico del dispositivo
🏭	Produttore
⌂	Data di produzione
⌛	Utilizzabile fino al
LOT	Numero di lotto
REF	Numero di articolo
⚠	Attenzione, leggere le istruzioni per l’uso
⊘	No riutilizzo

Per maggiori informazioni vedere **HCBGregulatory.3M.com**

(sv) Förklaring av symboler

MD	Medicinteknisk produkt
UDI	Unik enhetsidentifikator
🏭	Tillverkare
⌂	Tillverkningsdatum
⌛	Bäst före datum
LOT	Partikod
REF	Katalognummer
⚠	Varning, se bruksanvisningen
⊘	Återanvänd inte

För mer information, se **HCBGregulatory.3M.com**

(fi) Merkkien selitykset

MD	Lääkinnällinen laite
UDI	Yksilöllisellä laitteella
🏭	Valmistaja
⌂	Valmistuspäivä
⌛	Viimeinen käyttöpäivä
LOT	Eräkoodi
REF	Tuotenumero
⚠	Huom! Katso käyttöohjeet
⊘	Ei saa käyttää uudelleen

Jos kaipaat lisätietoa, katso **HCBGregulatory.3M.com**

(pl) Objaśnienie symboli

MD	Wyrób medyczny
UDI	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
🏭	Wytwórca
⌂	Data produkcji
⌛	Użyć do daty
LOT	Kod partii
REF	Numer katalogowy
⚠	Uwaga! Przed użyciem należy zapoznać się z ulotką informacyjną.
⊘	Nie używać powtórnie

Więcej informacji można znaleźć na stronie **HCBGregulatory.3M.com**

(sk) Vysvetlivky symbolov

MD	Zdravotnícka pomôcka
UDI	Jedinečný identifikátor zariadenia
🏭	Výrobca
⌂	Dátum výroby
⌛	Použiteľný do
LOT	Číslo šarže
REF	Číslo objednávky
⚠	! Pozor, prečítajte si Návod na použitie
⊘	Žiadne opätovné použitie

Viac informácií nájdete na stránke **HCBGregulatory.3M.com**

(lv) Simbolu skaidrojums

MD	Medicīniska ierīce
UDI	Unikālais ierīces identifikators
🏭	Ražotājs
⌂	Ražošanas datums
⌛	Izmantojams līdz
LOT	Sērijas numurs
REF	Pasūtījuma numurs
⚠	Piesardzība, skatīt Lietošanas instrukciju
⊘	Nav paredzēts atkārtotai lietošanai

Papildinformāciju skatiet vietnē **HCBGregulatory.3M.com**

(ru) Пояснение символов

MD	Медицинское изделие
UDI	Уникальный идентификатор устройства
🏭	Изготовитель
⌂	Дата изготовления
⌛	Использо-вать до
LOT	Код партии
REF	Номер по каталогу
⚠	Внимание, ознакомьтесь с инструкцией по применению
⊘	Запрет на повторное применение

Для получения дополнительной информации см. **HCBGregulatory.3M.com**

(sr) Objašnjenje simbola

MD	Medicinsko sredstvo
UDI	Jedinstveni identifikator proizvoda
🏭	Proizvođač
⌂	Datum proizvodnje
⌛	Rok upotrebe
LOT	Šifra partije
REF	Kataloški broj
⚠	Upozorenje, vidi uputstvo za upotrebu
⊘	Ne upotrebljavati ponovo

Za više informacija pogledajte **HCBGregulatory.3M.com**

(fr) Signification des symboles

MD	Dispositif médical
UDI	Identifiant unique des dispositifs
🏭	Fabricant
⌂	Date de fabrication
⌛	A utiliser avant
LOT	Batch code
REF	Catalogue Number
⚠	Attention, consulter le mode d’emploi
⊘	Pas de réutilisation

Pour plus d’informations, visitez **HCBGregulatory.3M.com**

(es) Explicación de los símbolos

MD	Producto sanitario
UDI	Identificador unico del producto
🏭	Fabricante
⌂	Fecha de fabricación
⌛	Fecha de caducidad
LOT	Código de lote
REF	Número de referencia
⚠	Precaución: consulte las instrucciones de uso
⊘	No reutilizar

Para obtener más información, visite **HCBGregulatory.3M.com**

(da) Symbolforklaring

MD	Medicinsk udstyr
UDI	Unik udstyrsidentifikator
🏭	Producent
⌂	Fremstillingsdato
⌛	Anvendes inden
LOT	Batchkode
REF	Varenummer
⚠	Opmærksom, se brugsanvisningen
⊘	Må ikke genanvendes

Du kan finde flere informationer under **HCBGregulatory.3M.com**

(pt) Explicação dos Símbolos

MD	Dispositivo médico
UDI	Identificacao unica do dispositivo
🏭	Fabricante
⌂	Data de fabrico
⌛	Data de validade
LOT	Código do lote
REF	Número do catálogo
⚠	Atenção: consulte as instruções de utilização
⊘	Não reutilizar

Para mais informações, visite **HCBGregulatory.3M.com**

(hu) Jelmagyarázat

MD	Orvostechnikai eszköz
UDI	Egyedi eszközazonosító
🏭	Gyártó
⌂	Gyártási időpont
⌛	Lejárati idő
LOT	Tételszám
REF	Megrendelési szám
⚠	Figyelem, nézze meg a használati utasítást!
⊘	Újrafelhasználásuk tilos

További információkért lásd **HCBGregulatory.3M.com**

(sl) Razlaga simbolov

MD	Medicinski pripomoček
UDI	Edinstveni identifikator pripomočka
🏭	Proizvajalec
⌂	Datum proizvodnje
⌛	Uporabno do
LOT	Koda serije
REF	Kataloška številka
⚠	Pozor, glejte vsa navodila za uporabo
⊘	Ne ponovno uporabljati

Za vec informacij kliknite na: **HCBGregulatory.3M.com**

(lt) Simbolių paaiškinimas

MD	Medicinos priemonė
UDI	Unikalusis prietaiso identifikatorius
🏭	Gamintojas
⌂	Gamybos data
⌛	Naudoti iki
LOT	Partijos kodas
REF	Užsakymo numeris
⚠	Dėmesio, žr. naudojimo instrukciją
⊘	Nenaudoti pakartotinai

Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite **HCBGregulatory.3M.com**

(tr) Sembol Açıklamaları

MD	Tıbbi cihaz
UDI	Benzersiz cihaz tanımlayıcısı
🏭	Üretici
⌂	Üretim Tarihi
⌛	Son kullanma tarihi
LOT	Seri kodu
REF	Katalog numarası
⚠	Dikkat, Kullanma Talimatlarına bakın
⊘	Tekrar kullanmayınız

Daha fazla bilgi için bkz. **HCBGregulatory.3M.com**

(de) Erklärung der Symbole

MD	Medizinprodukt
UDI	Einmalige Produktkennung
🏭	Hersteller
⌂	Herstellungsdatum
⌛	Verwendbar bis
LOT	Fertigungslosnummer, Charge
REF	Artikelnummer
⚠	Gebrauchsanweisung beachten
⊘	Nicht wiederverwenden

Weitere Informationen finden Sie unter **HCBGregulatory.3M.com**

(nl) Verklaring van symbolen

MD	Medisch hulpmiddel
UDI	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
🏭	Fabrikant
⌂	Productiedatum
⌛	Te gebruiken tot
LOT	Lotnummer
REF	Artikelnummer
⚠	Let op, zie gebruiksaanwijzing
⊘	Geen hergebruik

Zie **HCBGregulatory.3M.com** voor meer informatie**.**

(no) Symbolforklaring

MD	Medisinsk utstyr
UDI	Unik udstyrsidentifiktionskode
🏭	Produsent
⌂	Produksjonsdato
⌛	Utløpsdato
LOT	Batchkode
REF	Artikkelnummer
⚠	Forsiktig, se bruksanvisningen
⊘	Kun til engangsbruk

For mer informasjon, se **HCBGregulatory.3M.com**

(el) Επεξήγηση συμβόλων

MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
🏭	Κατασκευα-στής
⌂	Ημερομηνία κατασκευής
⌛	Ημερομηνία ανάλωσης
LOT	Κωδικός παρτίδας
REF	Αριθμός καταλόγου
⚠	Προσοχή, Βλέπε τις Οδηγίες Χρήσεως
⊘	Να μην επαναχρησι-μοποιείται

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε το **HCBGregulatory.3M.com**

(cs) Vysvětlení symbolů

MD	Zdravotnický prostředek
UDI	Jedinečný identifikátor zařízení
🏭	Výrobce
⌂	Datum výroby
⌛	Použitelné do
LOT	Číslo šarže
REF	Objednací číslo
⚠	Pozor, přečtěte si Návod k použití
⊘	Žádné opakované použití

Více informací najdete na **HCBGregulatory.3M.com**

(et) Simbolių paaiškinimas

MD	Meditsiiniseade
UDI	Seadme kordumatu tunnus
🏭	Tootja
⌂	Tootmise kuupäev
⌛	Kõlblikkusaeg
LOT	Partii number
REF	Katalooginumber
⚠	Ettevaatust, vaata kasutusjuhendit
⊘	Mitte korduskasutada

Lisateavet leiate aadressilt **HCBGregulatory.3M.com**

(ro) Explicaţia simbolurilor

MD	Dispozitiv medical
UDI	Element unic de identificare a dispozitivului
🏭	Producător
⌂	Data de fabricație
⌛	Data limită de utilizare
LOT	Cod de lot
REF	Număr de catalog
⚠	Atenţie, verificaţi instrucţiunile de folosire!
⊘	A nu se reutiliza

Pentru mai multe informații, consultați **HCBGregulatory.3M.com**

(bg) Обяснение на символите:

MD	Медицинско изделие
UDI	Уникален идентификатор на устройството
🏭	Производител
⌂	Дата на производство
⌛	Да се използва преди
LOT	Код на партида
REF	Каталожен номер
⚠	Внимание, прочетете инструкциите за употреба
⊘	Да не се използва повторно

За допълнителна информация вижте **HCBGregulatory.3M.com**